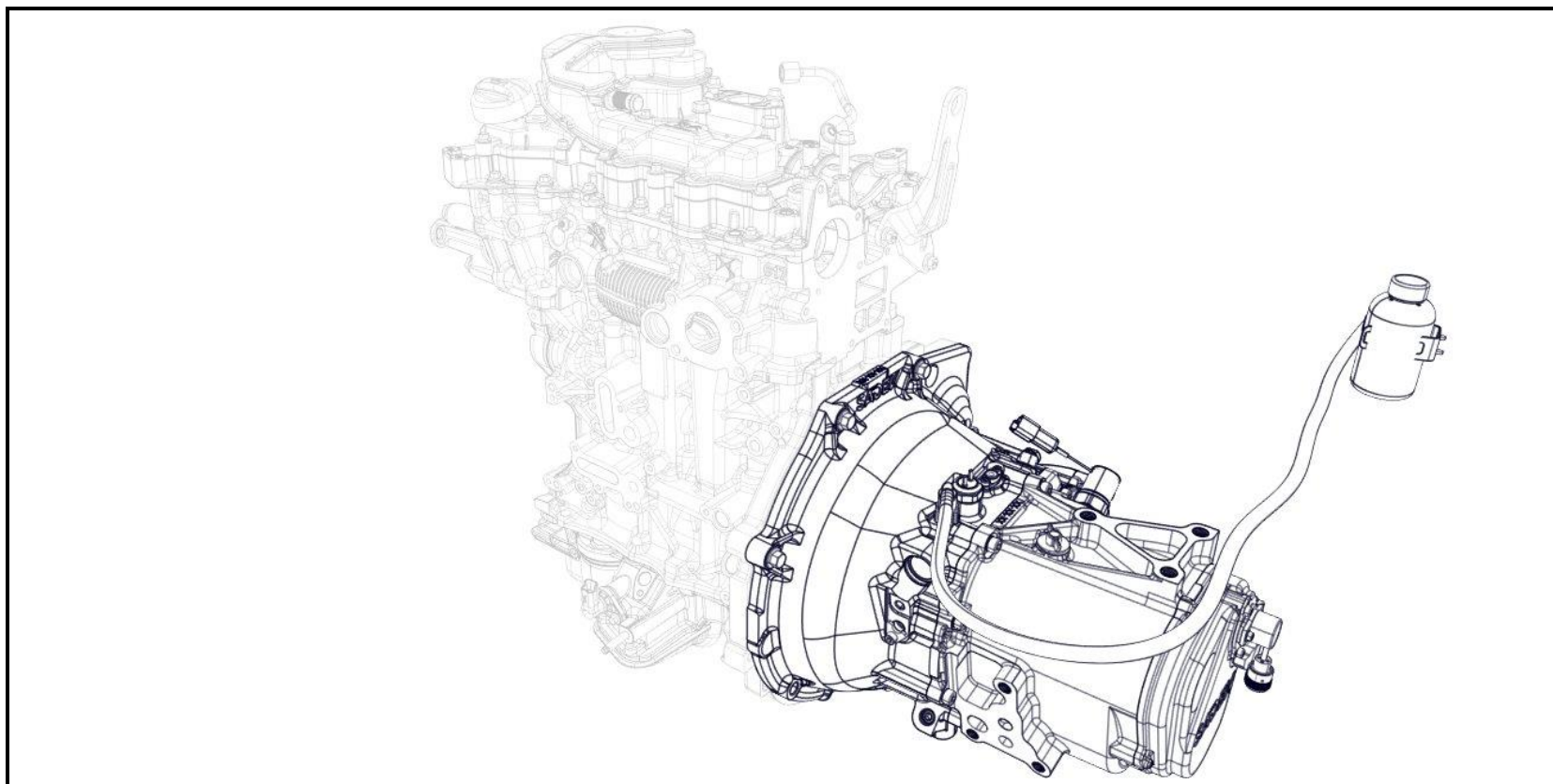
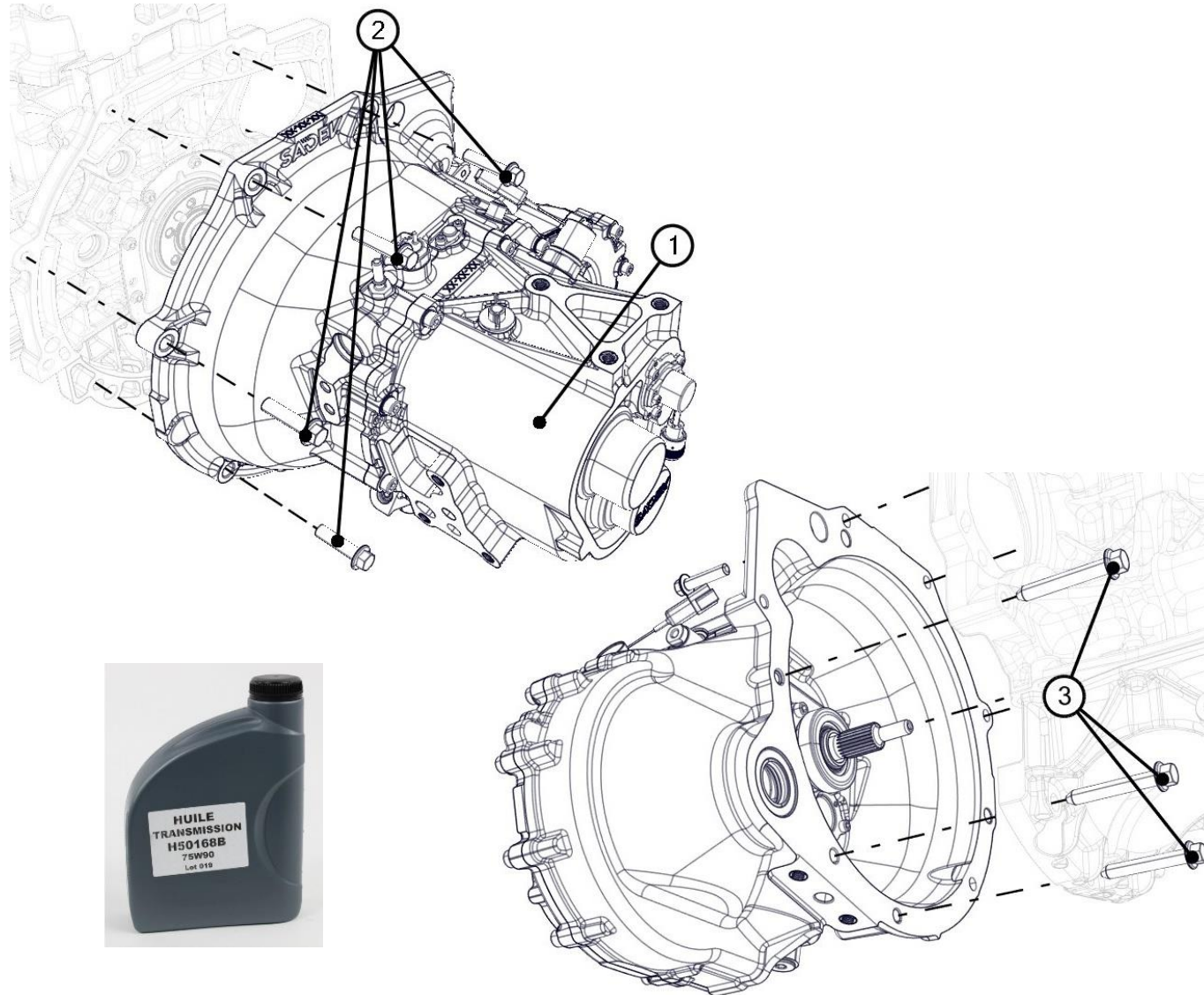


C23
BOITE DE VITESSES
GEARBOX
CAJA DE CAMBIO





REP	REF.	QTE	DESIGNATION
1	904628188B	1	BOITE DE VITESSES ASPH 27/57 Gearbox Tarmac 27/57 Caja de Cambio Asfalto 27/57
	904672548B	1	BOITE DE VITESSES TERRE 42/63 Gearbox Gravel 42/63 Caja de Cambio Tierra 42/63
2	904481408B	4	VIS BV M10x150L45 Gearbox Screw M10x150 L45 Tornillo Caja de cambio M10x1250 L45
3	6925V0	3	VIS EMBASE HR M10x150L65 Screw HR M10x150 L65 Tornillo con base M10x150 L65
4	1C2340626A	1	HUILE BV TOTAL H50168B (2L) Gearbox Oil TOTAL H50168B (2L) Aceite de caja TOTAL H50168B (2L)

Préparation du cruchon :

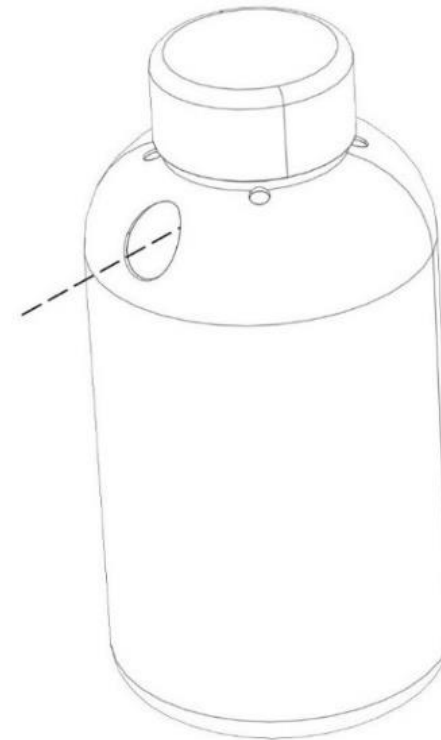
- Sur le cruchon 125ml ([rep.5](#)), percer à Ø9mm dans la partie épaulée comme illustré ci-contre. Ébavurer les bords.

Preparing the oil breather catch bottle:

- Drill a Ø9mm in the side of the oil breather catch bottle ([rep.5](#)), as shown. Deburr the edges.

Preparación del depósito de respirador:

- En el depósito 125ml ([rep.5](#)), forrar a Ø9mm arriba del depósito como ilustrado. Eliminar la rebaba del borde.



Ø9

Préparation du montage du collier :

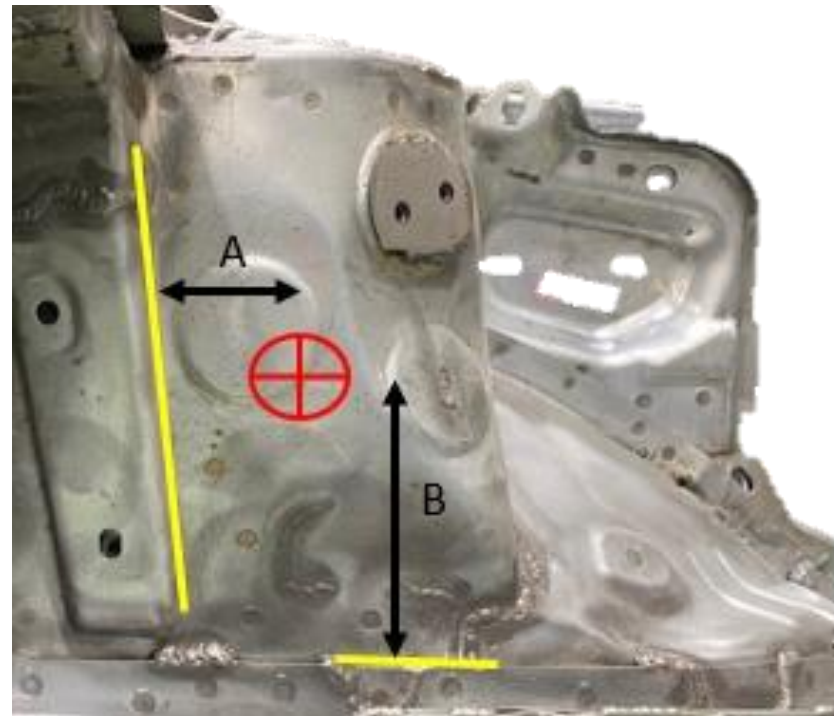
- Mesurer les cotes A et B comme illustré sur la photo (avec A=45 et B=75mm).
- Percer à Ø6mm.
- Placer le collier (rep.6). Insérer la vis (rep.7) et serrer l'écrou (rep. 11) dans le passage de roue.
- Clipper le cruchon (rep.5) dans le collier (rep.6).

Preparation for mounting the Lyre Collar:

- Measure the dimensions A and B as shown on the picture opposite (A=45 et B=75mm).
- Drill a hole - Ø6mm.
- Place lyre collar (rep.7) in position with M6 screw (rep.7) and M6 nut (rep.8) on the wheelarch.
- Clip the bottle (rep.5) into the collar (rep.6).

Preparación del montaje de la abrazadera lira:

- Medir las dimensiones A y B como ilustrado en la fotografía. Con A=45 y B=75mm.
- Forrar a Ø6mm.
- Colocar la abrazadera lira (rep.7) en posición con el tornillo (rep.7) y apretar.
- Clipsar el deposito (rep.5) con la abrazadera (rep.6)



Ø6

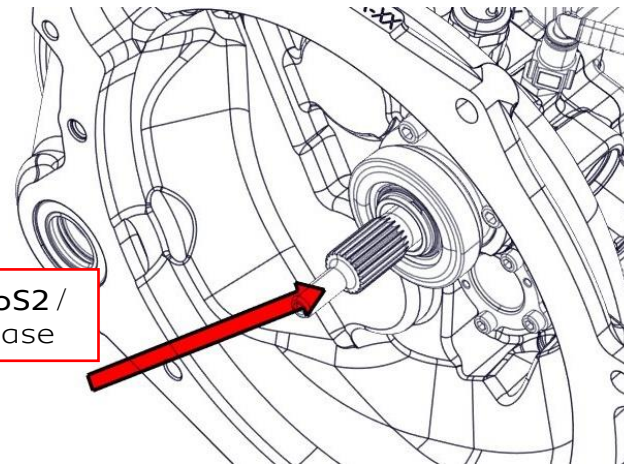
Montage de la boîte de vitesses :

- Mettre de la **graisse MoS2** sur l'extrémité de l'arbre primaire.
- Engager la boîte de vitesses sur le bloc moteur.
- Placer les vis ([rep.2](#)) via le côté boîte.
- Placer les vis ([rep.3](#)) via le côté moteur.
- Serrer les 6 vis à **50N.m**.

Gearbox assembly:

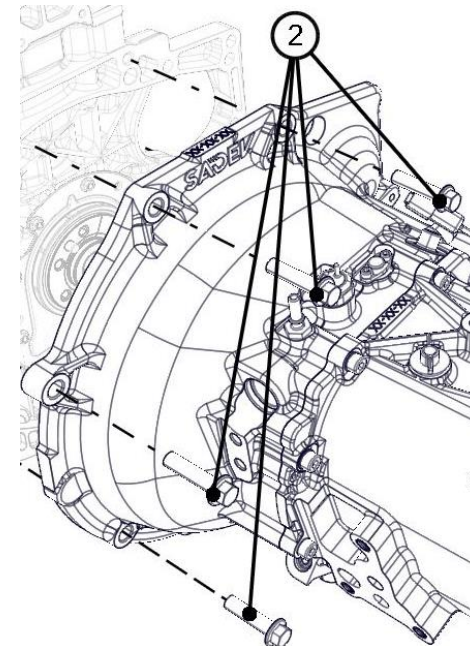
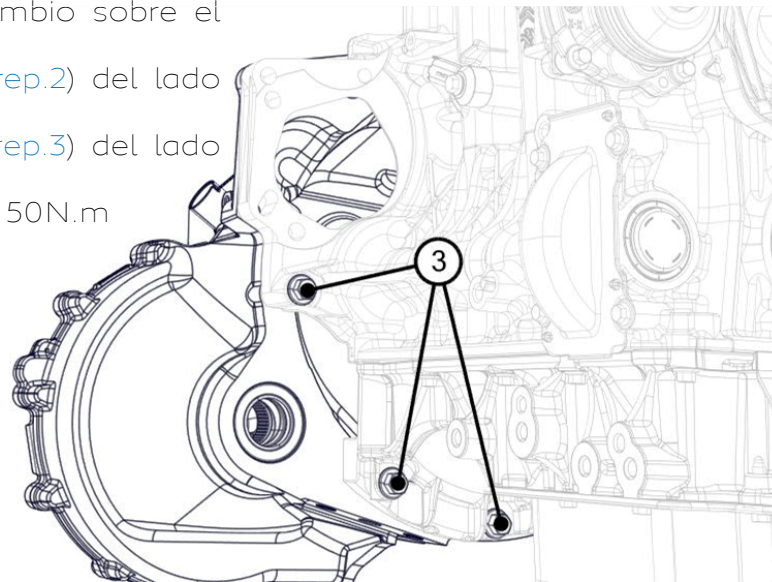
- Apply grease **MoS2 grease** to the end of the input shaft
- Engage the gearbox onto the engine.
- Fit 3 of M10x150 L45 screws ([rep.2](#)) from the gearbox side.
- Fit 3 of M10x150 L65 screws ([rep.3](#)) from the engine side.
- Tighten the 6 screws to **50N.m**.

Graisse MoS2 /
MoS2 Grease



Montaje de la caja de cambio:

- Untar la extremidad del árbol primario con grasa MoS2.
- Colocar la caja de cambio sobre el motor.
- Colocar los tornillos ([rep.2](#)) del lado caja de cambio.
- Colocar los tronillos ([rep.3](#)) del lado motor.
- Apretar los 6 tornillos a 50N.m



Graisse
MoS2

MoS2
Grease

50N.m

Montage du circuit de dégazage :

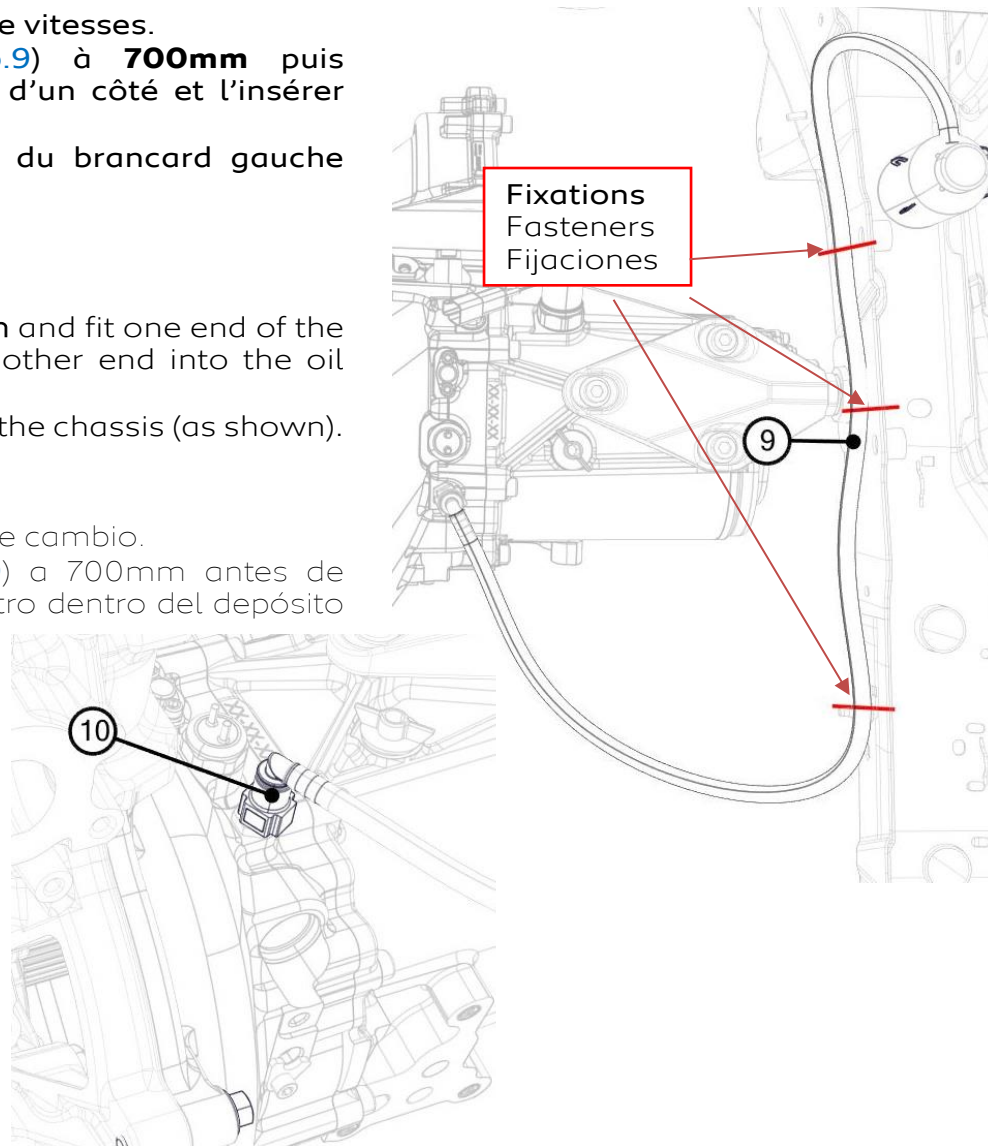
- Clipser le coupleur (rep.10) sur la boîte de vitesses.
- Ajuster la longueur du tuyau (rep.9) à **700mm** puis l'emmancher dans le coupleur (rep.10) d'un côté et l'insérer dans le cruchon percé (rep.5) de l'autre.
- Fixer le tuyau sur les pontets soudés du brancard gauche comme illustré sur le schéma ci-contre.

Assembly of the oil breather tube:

- Clip the coupling (rep.10) to the gearbox.
- Cut the tube (rep.9) to a length of **700mm** and fit one end of the tube into the coupling (rep.10) and the other end into the oil breather catch bottle (rep.5).
- Attach the tube to the welded bridges on the chassis (as shown).

Montaje del circuito de respirador:

- Enroscar el acople (rep.10) sobre la caja de cambio.
- Ajustar el largo de la manguera (rep.9) a 700mm antes de colocarla sobre el acople (rep.10) y del otro dentro del depósito (rep.5) previamente forrado.
- Fijar la manguera sobre los soportes soldados en el larguero delantero izquierdo. (como ilustrado).



700mm

Préparation du capteur « SHIFTER » :

- Sur le boîtier du capteur « SHIFTER », charger de CAF l'embase de façon à améliorer l'isolation sur l'arrivée électrique dans le boîtier.

Shifter sensor preparation:

- Fill the shifter sensor housing with silicon paste to improve the electrical isolation of the electric terminal.

Preparación del sensor "SHIFTER":

- Sobre la parte superior del sensor "SHIFTER", cargar con silicona la base para mejorar la estanqueidad en la zona de los terminales.

Charger en CAF le dessus du boîtier pour assurer l'isolation électrique

Fill with silicon paste to insure electrical isolation
Cargar con silicona para asegurar aislamiento eléctrico

